

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 233



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas

2009 m. rugsėjo 26 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Teisingumo Teismas

2009/C 233/01	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 220, 2009 9 12	1
---------------	---	---

V Skelbimai

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2009/C 233/02	Byla C-198/09: 2009 m. birželio 4 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>IFB Stroder Srl</i> prieš <i>Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)</i>	2
2009/C 233/03	Byla C-223/09: 2009 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija</i> prieš <i>Lenkijos Respubliką</i>	3

LT

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 233/04	Byla C-228/09: 2009 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i>	3
2009/C 233/05	Byla C-240/09: 2009 m. liepos 3 d. <i>Najvyšší súd</i> (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Lesoochránárske zoskupenie VLK prieš Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky</i>	3
2009/C 233/06	Byla C-243/09: 2009 m. liepos 3 d. <i>Verwaltungsgericht Halle</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Günter Fuß prieš Stadt Halle</i> (Saale)	4
2009/C 233/07	Byla C-244/09: 2009 m. liepos 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i>	4
2009/C 233/08	Byla C-247/09: 2009 m. liepos 7 d. <i>Finanzgericht Baden-Württemberg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Alketa Xhymshiti prieš Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach</i>	5
2009/C 233/09	Byla C-251/00: 2009 m. liepos 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Kipro Respubliką</i>	5
2009/C 233/10	Byla C-253/09: 2009 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vengrijos Respubliką</i>	6
2009/C 233/11	Byla C-265/09: 2009 m. liepos 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. balandžio 29 d. Pirmosios instancijos teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-265/09 Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)</i>	7
2009/C 233/12	Byla C-271/09: 2009 m. liepos 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i>	8
2009/C 233/13	Byla C-282/09 P: 2009 m. liepos 22 d. <i>Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE)</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gegužės 20 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose <i>T-405/07 ir T-406/07, CFCMCEE prieš VRDT</i>	8
2009/C 233/14	Byla C-286/09: 2009 m. liepos 24 d. <i>Corte d'appello di Roma</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Luigi Ricci prieš Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)</i>	9
2009/C 233/15	Byla C-287/09: 2009 m. liepos 24 d. <i>Corte d'appello di Roma</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Aduo Pisaneschi prieš Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)</i>	9
2009/C 233/16	Byla C-290/09: 2009 m. liepos 27 d. <i>Tribunale Amministrativo per la Sardegna</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Telecom Italia SpA prieš Regione autonoma della Sardegna</i>	10

Pranešimo Nr.	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 233/17	Byla C-292/09: 2009 m. liepos 27 d. <i>Commissione tributaria provinciale di Parma</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Isabella Calestani prieš Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma</i>	10
2009/C 233/18	Byla C-293/09: 2009 m. liepos 27 d. <i>Commissione tributaria provinciale di Parma</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Paolo Lunardi prieš Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma</i>	11
2009/C 233/19	Byla C-306/09: 2009 m. liepos 31 d. <i>Cour constitutionnelle</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>I.B. prieš Conseil des ministres</i>	11
2009/C 233/20	Byla C-310/09: 2009 m. rugpjūčio 4 d. <i>Conseil d'État</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique prieš Société Accor</i>	11
2009/C 233/21	Byla C-322/09 P: 2009 m. rugpjūčio 12 d. <i>NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 9 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-152/06, NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB prieš Europos Bendrijų Komisiją</i>	12
2009/C 233/22	Byla C-330/09: 2009 m. rugpjūčio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i>	13

Pirmosios instancijos teismas

2009/C 233/23	Byla T-498/07 P: 2009 m. birželio 8 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Krcova prieš Teisingumo Teismą</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Įdarbinimas — Bandomasis laikotarpis — Bandomojo laikotarpio pratęsimas — Bandomojo laikotarpio vertinimo ataskaita — Atleidimas iš pareigų pasibaigus bandomajam laikotarpiui — Pareigūnų tarnybos nuostatų 34 straipsnis — Tarnautojų teismo pareiga motyvuoti)	14
2009/C 233/24	Byla T-94/05: 2009 m. birželio 29 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Athinaiki Techniki AE prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — Sprendimas nutraukti nagrinėjimą — Kreipimasis į Pirmosios instancijos teismą po panaikinimo — Ginčijamo sprendimo atšaukimas — Nereikalingumas priimti sprendimą“)	14
2009/C 233/25	Byla T-279/06: 2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš ECB</i> (Viešieji paslaugų pirkimai — Bendrijos konkurso procedūra — IT konsultavimo ir IT vystymo paslaugų Europos centriniam bankui teikimas — Pasiūlymo atmetimas ir sprendimas sudaryti sutartį su kitu kandidatu — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Išimties pagrindas — Leidimas, kurį turi suteikti nacionalinė institucija — Iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ir iš dalies nepriimtinas ieškinys)	15
2009/C 233/26	Byla T-159/08: 2009 m. birželio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>The Procter & Gamble prieš VRDT — Bayer (LIVENSA)</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protestas — Protesto atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą“)	15
2009/C 233/27	Byla T-176/08: 2009 m. liepos 9 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>inf europe prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl neveikimo, panaikinimo ir žalos atlyginimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos informacinių sistemų priežiūros — Administracinis skundas Komisijai — Numanomas Komisijos sprendimas atmesti — Nauji reikalavimai — Ieškinio dėl neveikimo ir ieškinio dėl žalos atlyginimo ryšys — Akivaizdus nepriimtumas)	15



2009/C 233/28	Byla T-188/08: 2009 m. liepos 9 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>infeurope prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl neveikimo, panaikinimo ir žalos atlyginimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl konsultacijų, audito ir tyrimo paslaugų teikimo Vidaus rinkos derinimo tarnybai — Administracinis skundas Komisijai — Numanomas Komisijos sprendimas atmesti — Nauji reikalavimai — Ieškinio dėl neveikimo ir ieškinio dėl žalos atlyginimo ryšys — Akivaizdus nepriimtumas) 16	16
2009/C 233/29	Byla T-300/08: 2009 m. liepos 14 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Hoo Hing prieš VRDT — Tresplain Investments Ltd (Golden Elephant Brand)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Prekių ženklo paskelbimo negaliojančiu procedūra — Reglamento (EB) Nr. 40/94 63 straipsnio 4 dalis (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 65 straipsnio 4 dalis) — Ieškovės reikalavimus visiškai patenkinęs aktas — Nepriimtumas) 16	16
2009/C 233/30	Byla T-340/08 P: 2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Timmer prieš Audito Rūmus</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Sqvoka — Naujos ir svarbios aplinkybės — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas) 17	17
2009/C 233/31	Byla T-371/08 P: 2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Nijs prieš Europos Audito Rūmus</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Sprendimas paskirti apelianto viršininką — Vidaus konkursas — Personalo komiteto rinkimai — Sprendimas nepaaukštinti apelianto pareigų per 2006 m. paaukštinimo procedūrą — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas) 17	17
2009/C 233/32	Byla T-376/08: 2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Nijs prieš Europos Audito Rūmus</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Vertinimo už 2005-2006 m. ataskaitą — Sprendimas nepaaukštinti apelianto pareigų per 2007 m. paaukštinimo procedūrą — Audito Rūmų sprendimas pratęsti savo generalinio sekretoriaus mandatą — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas) 17	17
2009/C 233/33	Byla T-196/09 R: 2009 m. liepos 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>TerreStar Europe prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Sprendimas dėl judriojo palydovinio ryšio paslaugų teikimo europinių sistemų operatorių atrankos — Prašymas sustabdyti vykdymą ir taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Skubos nebuvimas) 18	18
2009/C 233/34	Byla T-297/00: 2009 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš EASA</i> 18	18
2009/C 233/35	Byla T-298/09: 2009 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 19	19
2009/C 233/36	Byla T-308/09: 2009 m. liepos 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Italija prieš Komisiją</i> 19	19
2009/C 233/37	Byla T-311/09 P: 2009 m. rugpjūčio 4 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gegužės 20 m. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-73/08 <i>Marcuccio prieš Komisiją</i> 20	20
2009/C 233/38	Sujungtos bylos T-530/93, T-531/93, T-87/04, T-91/94, T-106/94, T-120/94 ir T-124/94: 2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Kat ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i> 21	21

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

(2009/C 233/01)

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 220, 2009 9 12

Skelbti leidiniai:

OL C 205, 2009 8 29

OL C 193, 2009 8 15

OL C 180, 2009 8 1

OL C 167, 2009 7 18

OL C 153, 2009 7 4

OL C 141, 2009 6 20

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2009 m. birželio 4 d. Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje IFB Stroder Srl prieš Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Byla C-198/09)

(2009/C 233/02)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: IFB Stroder Srl

Atsakovė: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Prejudiciniai klausimai

1. Po (Direktyvos 89/105/EEB) 2 ir 3 straipsniuose esančių nuostatų, kurios reglamentuoja vienos valstybės narės viešosios valdžios institucijų ir farmacinių bendrovių santykius (pirmosioms suteikiant teisę nustatyti vaistų kainas ar jas padidinti remiantis (bendrovių) pateiktais pasiūlymais, bet pritarus valdžios institucijai, taigi remiantis pačių įmonių ir valdžios institucijų, kontroliuojančių išlaidas vaistams, bendradarbiavimu), (šios direktyvos) 4 straipsnio 1 dalis reglamentuoja „visiems vaistams arba tam tikrai vaistų kategorijai kainų iššaldymą“, numatydama, kad tai yra bendrojo pobūdžio priemonė, kurią bent kartą per metus turi būti galima patikrinti siekiant įsitikinti, ar esamomis makroekonominėmis sąlygomis jos yra pateisinamos. Ši nuostata kompetentingoms valdžios institucijoms suteikia 90 dienų terminą paskelbti, ar kainos didinamos ar mažinamos. Prašoma išaiškinti, ar šią nuostatą dalį „ar <...> kainos <...> mažinamos“ reikia aiškinti taip, kad, be bendros priemonės, t. y. visų ar tam tikros kategorijos vaistų kainų iššaldymo, galima imtis ir kitos bendros priemonės, t. y. sumažinti visų ar tam tikros

vaistų kategorijos kainas, ar veikiau žodžiai „ar <...> mažinamos“ taikomi tik vaistams, kurių kainos jau iššaldytos?

2. Prašoma išaiškinti, ar (direktyvos) 4 straipsnio 1 dalis, pagal kurią kompetentingos valstybės narės valdžios institucijos kainų iššaldymo atveju privalo bent kartą per metus patikrinti, ar makroekonomikos sąlygomis yra pateisinamas tolesnis jų iššaldymas, galima aiškinti taip, kad, jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų leisti sumažinti kainas, šios priemonės galima imtis kelerius metus (nuo 2002 m. iki 2010 m.) keliskart per metus?

3. Pagal šį (direktyvos) 4 straipsnį, kurį reikia suprasti atsižvelgiant į direktyvos konstatuojamąsias dalis, kur nurodytas pagrindinis vaistų kainų kontrolės priemonių tikslas — „(sveikatingi visuomenei), užtikrinant galimybę įsigyti pakankamai vaistų derama kaina ir (vengti priemonių nesutapimų, kurie gali) trukdyti arba iškreipti Bendrijos vidaus prekybą vaistais“, su Bendrijos nuostatomis yra suderinamos priemonės, kuriose nurodoma tik „numatoma“, o ne „nustatyta“ išlaidų suma (klausimas apima abi situacijas)?

4. Ar reikalavimai, susiję su išlaidų vaistams maksimalių ribų, kurias kiekviena valstybė narė turi teisę pati nustatyti, laikymusi, turi apimti vien išlaidas vaistams, ar galima manyti, kad valstybės narės gali visiškai laisvai atsižvelgti ir į duomenis, susijusius su kitomis sveikatos išlaidomis?

5. Ar iš direktyvos išplaukiančius skaidrumo ir suinteresuotųjų įmonių dalyvavimo iššaldant arba sumažinant vaistų kainas principus reikia aiškinti taip, kad bet kuriuo atveju visada reikia numatyti galimybę taikyti nustatytos kainos išimtį (direktyvos 4 straipsnio 2 dalis) ir konkretų prašančiosios įmonės dalyvavimą procedūroje, o administracinės valdžios įstaiga privalo motyvuoti galimą sprendimą atmesti prašymą?

2009 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-223/09)

(2009/C 233/03)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama O. Beynet ir M. Kaduczak

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų 2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/89/EB dėl priemonių siekiant užtikrinti elektros energijos tiekimo saugumą ir investicijas į infrastruktūrą⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bent jau apie juos nepranešusi Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2008 m. vasario 24 dieną. Šio ieškinio pareiškimo momentu atsakovė dar nebuvo priėmusi direktyvą įgyvendinti būtinų priemonių arba bet kuriuo atveju pranešusi apie jas Komisijai.

⁽¹⁾ OL L 33, p. 22.

2009 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-228/09)

(2009/C 233/04)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou ir A. Stobiecka-Kuik

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad į PVM, kuriuo Lenkijoje yra apmokestinamas automobilio tiekimas, įsigijimas Bendrijos viduje arba importas, apmokestinamąją vertę įtraukdama „registravimo

mokesčio“ sumą, Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos⁽¹⁾ 78, 79, 83 ir 86 straipsnius.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje pateikiamas ieškinio pagrindas yra susijęs su tuo, kad Lenkijos Respublika į PVM, kuriuo yra apmokestinamas neregistruotų automobilių tiekimas, įsigijimas Bendrijos viduje arba importas į šią valstybę narę, apmokestinamąją vertę įtraukia „registravimo mokesčio“ sumą.

Komisijos nuomone, Lenkijos mokestis (mokėjimas), kuris yra šios bylos dalykas, ir Danijos mokestis (mokėjimas) byloje C-98/05 *De Danske Bilimportører* yra iš principo panašūs. Toje byloje Teisingumo Teismas pripažino, kad registracijos mokestis (mokėjimas) nepatenka į PVM apmokestinamąją vertę.

Komisija laikosi pozicijos, kad išnagrinėjus Lenkijos registracijos mokestį, mokamą atliekant eilines operacijas su tuo pačiu automobiliu prieš jo registraciją, matyti, kad tai yra iš esmės registracijos mokestis (mokėjimas), o ne mokestis nuo pardavimo, kaip tvirtina Lenkijos Respublika, nes apmokestinamasis asmuo iš nustatytos mokesčio sumos esą gali atskaityti registracijos mokesčio sumą. Tai galiausiai reiškia, kad atsižvelgiant į anksčiau sumokėto mokesčio atskaitymo sistemą, mokestis (mokėjimas) yra mokamas tik vieną kartą.

Komisija nesutinka su Lenkijos Respublikos argumentu, kad asmuo, atsakingas už registracijos mokesčio sumokėjimą yra automobilio pardavėjas, įgijėjas Bendrijos viduje arba importuotojas, o ne asmuo, kurio vardu automobilis yra registruojamas.

⁽¹⁾ OL L 347, p. 1

2009 m. liepos 3 d. Najvyšší súd (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lesoochránárske zoskupenie VLK prieš Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

(Byla C-240/09)

(2009/C 233/05)

Proceso kalba: slovakų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Najvyšší súd

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Lesoochránárske zoskupenie VLK

Atsakovė: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Prejudiciniai klausimai

1. Ar galima 1998 m. birželio 25 d. Orhuso konvencijos 9 straipsniui, o konkrečiau kalbant — šio straipsnio 3 daliai, turint mintyje, kad šios tarptautinės konvencijos pagrindinis tikslas — pakeisti klasikinę teisės kreiptis į teismą koncepciją, bylos šalimi pripažįstant ir visuomenę arba suinteresuotąją visuomenę, pripažinti tarptautinės sutarties tiesioginį veikimą (self executing effect), nors Europos Sąjunga, prie šios konvencijos prisijungusi 2005 m. vasario 17 d., iki šiol nepriėmė ją įgyvendinančių Bendrijos priemonių?
2. Ar galima Orhuso konvencijos 9 straipsniui, o konkrečiau kalbant — šio straipsnio 3 daliai, šiuo metu integruotai į Bendrijos teisės sistemą, pripažinti Bendrijos teisės tiesioginį taikymą arba tiesioginį veikimą nusistovėjusios Teisingumo Teismo praktikos prasme?
3. Jei į 1 arba 2 klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar galima Orhuso konvencijos 9 straipsnio 3 dalį, atsižvelgiant į pagrindinį šios tarptautinės konvencijos tikslą, aiškinti taip, kad sąvoka „valstybės institucijų veiksmai“ apimtų ir sprendimo priėmimą, o, atitinkamai, visuomenės galimybė kreiptis į teismą apimtų ir teisę ginčyti patį valstybės institucijos sprendimą, kurio neteisėtumas daro poveikį aplinkai?

2009 m. liepos 3 d. *Verwaltungsgericht Halle* (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Günter Fuß prieš Stadt Halle* (Saale)

(Byla C-243/09)

(2009/C 233/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Halle

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Günter Fuß

Atsakovas: Stadt Halle (Saale) (Halės (prie Zalės) miestas)

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB⁽¹⁾ dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 22 straipsnio 1 dalies b punkte minimi „nuostoliai“ turi būti suprantami subjektyviai ar objektyviai?
2. Ar yra nuostolių 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 22 straipsnio 1 dalies b punkto prasme, jei operatyvinės tarnybos pareigūnas, jam paprašius ateityje nustatyti maksimalų darbo valandų skaičių, prieš jo valią perkeltas į kitą darbo vietą, kurioje daugiausia atliekamos vidaus tarnybos funkcijos?

3. Ar mažesnis darbo užmokestis turi būti suprantamas kaip nuostolis 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 22 straipsnio 1 dalies b punkto prasme, jei perkėlus sumažėja darbo trukmė nepatogiu laiku (nakties metu arba poilsio ir švenčių dienomis) ir todėl kartu už tokią tarnybą mokama priemoka už darbą nukrypstant nuo normalių darbo sąlygų?
4. Jeigu į 2 arba 3 klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar dėl perkėlimo atsiradusių nuostolių galima kompensuoti kitomis privilegijomis naujoje darbo vietoje, pavyzdžiui, trumpesniu darbo laiku arba kvalifikacijos kėlimu?

⁽¹⁾ OL L 299, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 381.

2009 m. liepos 3 d. pareiktas ieškinys byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką*

(Byla C-244/09)

(2009/C 233/07)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal ir W. Mölls

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad *Einkommensteuergesetz* (Pajamų mokesčio įstatymas) 7 straipsnio 5 dalimi apribojusi regresinį nacionalinėje teritorijoje esančių pastatų vertės nurašymą dėl nusidėvėjimo, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal EB 56 straipsnį.

— Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Nagrinėjamo ieškinio dalykas yra Vokietijos pajamų mokesčio įstatymo nuostatos, pagal kurias apskaičiuojant mokesčius už nekilnojamąjį turtą numatytas vadinamasis regresinis vertės nurašymas dėl nusidėvėjimo, tai yra didesnių nei linijiniai nurašymo koeficientų taikymas per pirmą nurašymo laikotarpio dalį, taikomas tik nacionalinėje teritorijoje esantiems pastatams.

Ieškovės teigimu, toks skirtingas nacionalinėje teritorijoje ir užsienyje esančio nekilnojamojo turto vertinimas pažeidžia EB 56 straipsniu užtikrinamą kapitalo judėjimo laisvę. Remiantis nusistovėjusia teismų praktika, ši nuostata draudžia bet kokias priemones, kurios sudaro mažiau palankesnes sąlygas

tarpvaldybiniam kapitalo judėjimui, palyginti su kapitalo judėjimu nacionalinėje teritorijoje, ir dėl to sulaiko toje teritorijoje įsisteigusius asmenis nuo tarpvalstybinio kapitalo judėjimo.

Dėl nagrinėjamos normos mokesčius privalančio mokėti investuotojo likvidumo padėtis užsienyje esančio nekilnojamojo turto atveju yra mažiau palanki nei nacionalinėje teritorijoje esančio nekilnojamojo turto atveju. To pasekmė yra tai, kad investicijos į užsienyje esantį nekilnojamąjį turtą, palyginti su investicijomis į nacionalinėje teritorijoje esantį nekilnojamąjį turtą, tampa mažiau patrauklios ir gali sulaikyti investuotoją nuo pastato kitoje valstybėje narėje statybos ar įsigijimo. Pagal teismų praktiką likvidumo padėties pagerinimas investicijų į nacionalinėje teritorijoje esantį nekilnojamąjį turtą atveju yra mokesčio lengvata, į kurią reikia atsižvelgti, jeigu kalbama apie grynai valstybės vidaus ir tarpvalstybinės situacijų vertinimo palyginimą.

Nors ginčijamos diskriminuojančios normos galiojimas buvo apribotas taip, kad ji galioja tik pastatams, dėl kurių statybos leidimo buvo paprašyta arba pirkimo sutartis buvo sudaryta iki 2006 m. sausio 1 d., bet kapitalo judėjimo laisvė taip nebuvo pašalinta, nes regresinis vertės nurašymas dėl nusidėvėjimo yra tęstinė situacija.

Federalinės vyriausybės nuomone, minėtas apribojimas pateisinamas privalomaisiais bendrojo intereso pagrindais; nagrinėjamos normos tikslas yra skatinti nuomojamo būsto statybą Vokietijoje.

Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad pagal teismų praktiką nacionalinės ekonomikos skatinimas nėra tikslas, kuriuo būtų galima pateisinti pagrindinių laisvių apribojimą. Net jeigu tikslas skatinti nuomojamo būsto statybą būtų pripažintas su ekonomika nesusijusiu tikslu, griežtas regresinio vertės nurašymo apribojimas taikant jį tik nacionalinėje teritorijoje esantiems pastatams būtų ir nebūtinai, ir neproporcingas. Nuomojamo būsto statybos Vokietijoje skatinimui neatsitiktų nieko bloga, jeigu regresinis vertės nurašymas būtų leidžiamas ir kitose valstybėse narėse esančio nekilnojamojo turto atveju.

Ieškovės teigimu, federalinė vyriausybė nenurodė jokių pagrindų, kurie galėtų pateisinti nustatytą kapitalo judėjimo laisvės pažeidimą.

2009 m. liepos 7 d. Finanzgericht Baden-Württemberg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alketa Xhymshiti prieš Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

(Byla C-247/09)

(2009/C 233/08)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Baden-Württemberg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Alketa Xhymshiti

Atsakovė: Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

Prejudiciniai klausimai

1. Ar trečiosios valstybės piliečiui, nuolatos gyvenančiam Europos Sąjungos valstybėje narėje ir dirbančiam Šveicarijos Konfederacijoje, ir jo sutuoktinei, kuri yra trečiosios valstybės pilietė, rezidavimo valstybėje narėje yra taikomas Reglamentas Nr. 859/2003/EB ⁽¹⁾ dėl to, kad šiam darbuotojui ir jo sutuoktinei rezidavimo valstybė narė turi taikyti Reglamentus 1408/71/EEB ⁽²⁾ ir 574/72/EEB ⁽³⁾?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą bus atsakyta neigiamai: ar pirmame klausime minėtomis aplinkybėmis Reglamento 1408/71/EEB 2, 13, 76 straipsniai ir Reglamento 574/72/EEB 10 straipsnio 1 dalies a punktas turi būti aiškinami taip, kad motinai, kuri yra trečiosios valstybės pilietė, gali būti atsakyta skirti išmokas šeimai rezidavimo valstybėje narėje dėl jos turimos trečiosios valstybės pilietybės, net jeigu susijęs vaikas yra Sąjungos pilietis?

⁽¹⁾ 2003 m. gegužės 14 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 859/2003, išplečiantis Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 ir Reglamento (EEB) Nr. 574/72 nuostatų taikymą trečiųjų šalių piliečiams, kuriems jos dar netaikomos dėl jų pilietybės (OL L 124, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 317)

⁽²⁾ 1971 m. birželio 14 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35)

⁽³⁾ 1972 m. kovo 21 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 574/72, nustatantis Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką (OL L 74, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 83)

2009 m. liepos 7 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Kipro Respubliką

(Byla C-251/00)

(2009/C 233/09)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Zadra ir I. Chatzigiannis

Atsakovė: Kipro Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Kipro Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal Direktyvos 93/38/EEB ⁽¹⁾ 4 straipsnio 2 dalį ir 31 straipsnio 1 dalį bei Direktyvos 92/13/EEB ⁽²⁾ 1 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Kipro Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Teigiama, kad kvietime dalyvauti konkurse Nr. 40/2005, susijusiame su Vasilikou šiluminės elektrinės ketvirtojo bloko projektavimu, tiekimu ir statyba, *Archi Ilektrismou Kyprou* (Kipro elektros energijos reguliavimo institucija) pažeidė Direktyvas 93/38/EEB ir 92/13/EEB.

Kai dėl Direktyvos 93/38 4 straipsnio 2 dalies ir 31 straipsnio 1 dalies pažeidimo, Komisija mano, kad pažeidimas padarytas dėl skundą pateikusių dalyvio pasiūlymo atmetimo ir kito konkurso dalyvio pasiūlymo priėmimo remiantis konkurso skelbime aiškiai nurodytu kriterijumi.

Kai dėl Direktyvos 92/13 1 straipsnio 1 dalies pažeidimo, Komisija teigia, pirma, kad, kadangi perkančioji organizacija savo veiksmams pati sukūrė netikrumo situaciją, susijusią su tinkamu motyvų, kurie lėmė skundą pateikusių dalyvio pasiūlymo atmetimą, aiškinimu, ji pažeidė Direktyvą 92/13, aiškinamą atsižvelgiant į ja siekiamą tikslą, t. y. veiksmingumą, ir, antra, kad perkančioji organizacija savo sprendimo negali motyvuoti tik pateikdama nuorodą į vertinimo ataskaitas.

- (¹) 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/38/EEB dėl subjektų, vykdančių savo veiklą vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo (OL L 199, p. 84; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 194).
- (²) 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyva 92/13/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių Bendrijos taisyklių taikymą viešųjų pirkimų tvarkai vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, suderinimo (OL L 76, p. 14; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t. p. 315).

2009 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Vengrijos Respubliką*

(Byla C-253/09)

(2009/C 233/10)

Proceso kalba: vengrų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal ir K. Ritzné Talabér

Atsakovė: Vengrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Vengrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 18, 39 ir 43 straipsnius bei EEE susitarimo 28 ir 31 straipsnius, nes gyvenamojo būsto Vengrijoje pirkimą vietoj gyvenamojo būsto kitoje valstybėje narėje vertino mažiau palankiai nei tokio būsto Vengrijoje pirkimą vietoj gyvenamojo būsto toje pačioje valstybėje narėje.

— Priteisti iš Vengrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijama Vengrijos mokesčių nuostata, pagal kurią siekiant nustatyti išigyjant šalyje esantį gyvenamąjį būstą mokėtino mokesčio bazę, iš išgyto būsto kainos leidžiama atimti tik parduoto būsto, esančio šalyje, kainą.

Ši taisyklė neatitinka laisvo asmenų judėjimo ir įsisteigimo laisvės pagal EB 18, 39 ir 43 straipsnius bei EEE susitarimo 28 ir 31 straipsnius.

Minėtomis Bendrijos teisės nuostatomis siekiama palengvinti valstybių narių piliečiams užsiimti bet kokia profesine veikla visoje Bendrijoje, ir taip pat jos draudžia priemones, kurios galėtų sudaryti nepalankesnes sąlygas bet kurios valstybės narės piliečiams, kurie pasinaudojo laisvo judėjimo teise ir siekiantiems vykdyti ekonominę veiklą kitoje valstybėje narėje. Pagal nusistovėjusią teismo praktiką nuostatos, kurios valstybės narės piliečiui kliudo arba jį atgraso nuo išvykimo iš savo kilmės šalies siekiant pasinaudoti laisvo judėjimo teise, riboja šią laisvę, net jeigu jos yra taikomos neatsižvelgiant į atitinkamų asmenų pilietybę.

Vis dėlto šioje byloje ginčijama Vengrijos mokesčių teisė yra tokia nuostata. Iš tiesų netaikant minėtos mokesčių lengvatos užsienio ar Vengrijos piliečiams, kurie pasinaudojo savo laisvo judėjimo teise ir kurį laiką gyvena kitoje valstybėje narėje bei nusiperka čia gyvenamąjį būstą, jie turės mažiau paskatų nusipirkti gyvenamąjį būstą Vengrijoje nei tie, kurie gyvena Vengrijoje ir perka naują būstą vietoj to, kurį jau turi šalies teritorijoje. Akivaizdu, kad taip ši Vengrijos teisės norma gali atgrasyti kitų valstybių narių piliečius nuo įsikūrimo Vengrijoje. Komisija mano, kad tokie asmenys, kurie pirkdami būstą jau galėjo būti sumokėję panašaus dydžio mokesčius valstybėje, kurioje jie anksčiau gyveno, yra tokioje pačioje situacijoje kaip ir tie, kurie buvo nusipirkę būstą Vengrijoje. Taigi šie asmenys turi būti vertinami vienodai. Tačiau kadangi Vengrijos teisės aktuose asmenys, kurie perka gyvenamąjį būstą vietoj kito būsto, esančio bet kurioje kitoje valstybėje narėje, vertinami nepalankiau nei tie, kurie taip pat perka būstą, tačiau jau turėjo nuosavybės šalies teritorijoje, juose objektyviai vienodos situacijos vertinamos skirtingai ir todėl šie teisės aktai yra diskriminaciniai.

Vienintelis Vengrijos Respublikos nurodytas argumentas negali pateisinti tokio teisės pažeidimo.

Pirma, dėl prieštaravimo, susijusio su būtinybe užtikrinti mokesčio sistemos darnumą, reikia pažymėti, kad šiuo atveju tarp nagrinėjamos mokesčio lengvatos ir šios lengvatos kompensavimo konkrečia mokesčio baze negalima nustatyti jokie tiesioginio ryšio, kuris yra reikalingas tam, jog tariama būtinybė užtikrinti mokesčio sistemos darnumą pateisintų naudojimosi pagrindinėmis laisvėmis apribojimą. Ekonominiu

požiūriu nėra tiesioginio ryšio tarp kito gyvenamojo būsto pirkimo ir pareigos sumokėti mokesčių bei anksčiau turėto būsto pardavimo ir tuo metu sumokėtų mokesčių — tai vieninteliai Vengrijos teisės aktuose siejami dalykai.

Galiausiai, dėl Vengrijos vyriausybės nurodyto argumento, kad jei būtų siekiama atsižvelgti į kitoje valstybėje narėje parduotą turtą ir jį perkant sumokėtus mokesčius bei dėl šių sandorių galėjusį atsirasti piktnaudžiavimą teise, tai sukeltų didelių administracinių problemų, Komisija nurodo jog, galimi administraciniai sunkumai bet kuriuo atveju negali pateisinti Bendrijos teise užtikrintų pagrindinių laisvių pažeidimo. Vengrijos Respublika tikrai turi galimybę nustatyti konkrečius reikalavimus tam, kad gautų būtiną informaciją, tačiau šie reikalavimai negali būti neproporcingi siekiamam tikslui.

2009 m. liepos 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. balandžio 29 d. Pirmosios instancijos teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-265/09 *Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-265/09)

(2009/C 233/11)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Kita proceso šalis: Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą.
- Atmesti ieškinį dėl 2006 m. lapkričio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo byloje R 808/2006-4; nepatenkinus šio reikalavimo, grąžinti bylą Pirmosios instancijos teismui.
- Priteisti iš kitos proceso šalies bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmojoje ir apeliacinėje instancijose.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl Pirmosios instancijos teismo sprendimo, kuriuo buvo panaikintas 2006 m. lapkričio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimas atmesti kitos proceso šalies paraišką dėl žymens „α“ registravimo kaip Bendrijos prekių ženklo. Pirmosios instancijos teismas laikėsi nuomonės, kad Apeliacinė tarnyba neteisingai taikė Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau — Bendrijos prekių ženklo reglamentas), nustatydama, kad prašomas įregistruoti prekių ženklas neturi skiriamųjų požymių vien todėl, kad trūksta atribojimo arba grafinių skirtumų nuo standartinio šrifto „Times New Roman“, neatlikdamas konkretaus jo tinkamumo atitinkamos visuomenės požiūriu atskirti nagrinėjamas prekes nuo ieškovės konkurentų prekių patikrinimo.

Kaip apeliacinio skundo pagrindas nurodomas Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas. Vidaus rinkos derinimo tarnyba mano, kad Pirmosios instancijos teismas netinkamai išaiškino šią nuostatą trimis aspektais.

Pirma, priešingai Pirmosios instancijos teismo nuomonei, atliekant tyrimą pagal Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą, ne visuomet būtina nustatyti žymens skiriamuosius požymius konkrečiai tiriant atskiras prekes. Pagal teismų praktiką leidžiama atlikti atskirų žymenų kategorijų (pavyzdžiui, erdvinių, spalvinių žymenų, šūkių, domenų pavadinimų) skiriamųjų požymių patikrinimą pagal Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą, remiantis bendrąja nuomone dėl vartotojų suvokimo ir reakcijos, ir todėl dažnai atsisakoma atlikti konkretų paraiškoje nurodytų prekių ir paslaugų patikrinimą. Teismų praktikoje taip pat pripažinta, kad tam tikrų žymenų kategorijų atveju įprastai gali būti reikalaujama konkrečių skiriamųjų požymių remiantis tik visuomenės naudojimu.

Antra, Pirmosios instancijos teismas neįvertino, kad skiriamųjų požymių patikrinimas yra prognostinis sprendimas, ir todėl jis visuomet yra spėjamojo pobūdžio.

Trečia, Pirmosios instancijos teismas nesuprato įrodinėjimo pareigos padalijimo atliekant patikrinimą pagal Bendrijos prekių ženklo reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą, manydamas, kad Vidaus rinkos derinimo tarnyba turi įrodyti skiriamųjų požymių nebuvimą, visuomet remdamasi konkrečiais faktais. Registravimo procedūra yra administracinė, o ne rungtyninė, per kurią Vidaus rinkos derinimo tarnyba turi įrodyti pareiškėjui registravimo kliūtis. Todėl jeigu ieškovas teigia, kad, priešingai Vidaus rinkos derinimo tarnybos atliktam nagrinėjimui, prašomas įregistruoti prekių ženklas turi skiriamųjų požymių, jis, remdamasis konkrečiais ir pagrįstais duomenimis, turi įrodyti, kad prašomas įregistruoti prekių ženklas įgijo skiriamųjų požymių savaime arba dėl naudojimo.

2009 m. liepos 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-271/09)

(2009/C 233/12)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Montaguti ir K. Herrmann

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad palikdama galioti 1997 m. rugpjūčio 28 d. įstatymo dėl pensijų fondų organizavimo ir funkcionavimo 143 straipsnį, 136 straipsnio 3 dalį ir 136a straipsnio 2 dalį, kurie riboja Lenkijos atvirų pensijų fondų investicijas užsienyje, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB sutarties 56 straipsnį.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisijos nuomone 1997 m. rugpjūčio 28 d. įstatymo dėl pensijų fondų organizavimo ir funkcionavimo (toliau — pensijų fondų įstatymas) 143 straipsnis riboja ne Lenkijos Respublikoje atliekamų investicijų vertę. Atviri pensijų fondai (otwarte fundusze emerytalne; toliau — OFE) pagal šios nuostatos 2 dalį užsienyje gali investuoti tik 5 % savo aktyvų vertės. Be to, pensijų fondų įstatymo 143 straipsnio 1 dalyje nurodytame užsienio investicijų rūšių sąraše nėra tokių investicijų rūšių, kokios yra numatytos OFE investicijų Lenkijos Respublikos teritorijoje atveju.

Pagal pensijų fondų įstatymo 136 straipsnio 3 dalį apskaičiuojant OFE aktyvų grynąją vertę neatsižvelgiama į investicijų vertę, esančią užsienyje buveinę turinčių kolektyvinio investavimo institucijų, kurios minimos šio įstatymo 143 straipsnio 1 dalyje, išleistuose vertybiniuose popieriuose. Tačiau remiantis OFE aktyvų grynąja verte yra apskaičiuojamas OFE administravimo mokesčio dydis. Be to, ieškovės teigimu, ši nuostata riboja kapitalo judėjimą EB 56 straipsnio prasme, nes ji atgraso OFE nuo aktyvų investavimo į užsienio investicinius fondus.

Pensijų fondų įstatymo 136a straipsnio 2 dalyje numatoma, kad operacijų, susijusių su užsienio finansų institucijomis, išlaidos gali būti padengiamos iš OFE aktyvų neviršijant Lenkijos finansų institucijų atveju nustatytų atitinkamų išlaidų. Ieškovės nuomone, ši nuostata gali atgrasinti OFE nuo investavimo užsienyje, nes neleidžiama visa apimtimi iš OFE aktyvų padengti operacijų išlaidų, kaip yra investicijų šalies viduje atveju.

Komisijos nuomone, EB 56 straipsnis taikytinas OFE investicinei veiklai, kuri yra Lenkijos pensijų sistemos, grindžiamos OFE narių įnašų kapitalizacija, dalis. Šių kapitalo judėjimo apribojimų negalima pateisinti nei riziką ribojančios priežiūros sumetimais pagal EB 58 straipsnį, nei esminiais viešojo intereso pagrindais, nes kiekybiniai ir rūšiniai apribojimai nėra tinkamos priemonės, galinčios veiksmingai užtikrinti OFE sukaupų jos narių įnašų finansinį stabilumą. Bet kuriuo atveju visos ginčijamos priemonės yra neproporcingos.

2009 m. liepos 22 d. Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gegužės 20 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-405/07 ir T-406/07, CFCMCEE prieš VRDT

(Byla C-282/09 P)

(2009/C 233/13)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE), atstovaujama advokatų P. Greffe ir L. Paudrat

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)

Apeliantės reikalavimai

Panaikinti 2009 m. gegužės 20 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo trečiosios kolegijos sprendimą tiek, kiek juo iš dalies atmetas ieškovės ieškinys ir patvirtinti 2007 m. liepos 10 d. (byla R 119/2007-1) ir 2007 m. rugsėjo 12 d. (byla R 120/2007-1) Vidaus rinkos derinimo tarnybos sprendimai tiek, kiek jais atmetos paraiškos įregistruoti Bendrijos prekių ženklus P@YWEB CARD (Nr. 003861051) ir PAYWEB CARD (Nr. 003861044) tokioms prekėms ir paslaugoms:

— priskirtoms 9 klasei: „atminties arba mikroprocesoriaus kortelės, magnetinės kortelės, magnetinės arba mikroprocesoriaus identifikavimo kortelės, kredito arba debeto magnetinės arba mikroprocesoriaus mokėjimo kortelės, išankstinio apmokėjimo už televizijos imtuvus mechanizmai“,

— priskirtoms 36 klasei: „nekilnojamojo turto operacijos, draudimas nuo nelaimingų atsitikimų, skolų inkasavimo agentūros, finansinė analizė, draudimas, nekilnojamojo turto įvertinimas, vertybinių popierių išleidimas, taupymo fondai,

pinigų keitimas, čekių patikrinimas, kelioninių čekių išleidimas, finansinės konsultacijos, draudimo tarpininkavimas, nekilnojamojo turto tarpininkai, biržos makleriai, vertybių saugojimas, saugojimas seifuose, finansinės prognozės ir specialistų įvertinimas (draudimo, banko operacijų, nekilnojamojo turto), finansinė (draudimo, banko operacijų, nekilnojamojo turto) informacija, finansinės veiklos vadyba, finansinė informacija, nuompinigių rinkimas, sveikatos draudimas, laivybos draudimas, gyvybės draudimas, internetinės finansinės informacijos paslaugos, interaktyvios kompiuterinės finansinės informacijos perdavimo paslaugos“.

- priskirtoms 38 klasei: „ryšiai per kompiuterių terminalus, telegramų siuntimas, telegramų perdavimas, informacija apie telekomunikacijas, elektroninis paštas, pranešimų siuntimas, pranešimų ir vaizdų perdavimas kompiuteriu, palydovinis perdavimas“.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama apeliacinį skundą apeliantė iš esmės nurodo du pagrindus.

Kaip pirmąjį pagrindą ji nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas nevykdė savo pareigos motyvuoti ir taip pažeidė EB 253 straipsnį ir 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo⁽¹⁾ 73 straipsnį, nes nepakeitė ginčijamų VRDT sprendimų, kurie nebuvo motyvuoti. Iš tiesų šiuose sprendimuose VRDT apeliacinė taryba bendrai nagrinėjo žodinių žymenų P@YWEB CARD ir PAYWEB CARD skiriamuosius požymius nurodytų prekių ir paslaugų atžvilgiu, nemotyvuodama savo sprendimo dėl kiekvienos iš jų. Bendri motyvai galimi tik tuomet, kai prekės ir paslaugos yra pakankamai tiesiogiai ir konkrečiai susijusios ta prasme, kad sudaro gana homogenišką grupę ar kategoriją; akivaizdu, kad nagrinėjamu atveju taip nėra, nes registracijos paraiškoje nurodytos prekės ir paslaugos atlieka skirtingas funkcijas.

Antrajame pagrinde apeliantė ginčija Pirmosios instancijos teismo vertinimą, pagal kurį egzistuoja aiškus absoliučių atmetimo pagrindų, išvardytų Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b–d punktuose, taikymo sričių sutapimas. Pagal Teisingumo Teismo praktiką kiekvienas Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalyje išvardytas atmetimo pagrindas nepriklauso nuo kitų ir reikalauja atskiros nagrinėjimo. Dėl 9 klasei priskirtų prekių Pirmosios instancijos teismas taip pat suklydo, taikydamas 7 straipsnio 1 dalies b punktą, nes iš tikrųjų atskirai nenagrinėjo šioje nuostatoje numatyto atmetimo pagrindo.

⁽¹⁾ OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., I t., p. 146.

2009 m. liepos 24 d. Corte d'appello di Roma (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Luigi Ricci prieš Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Byla C-286/09)

(2009/C 233/14)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte d'appello di Roma

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Luigi Ricci

Atsakovė: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Prejudicinis klausimas

Teisingumo Teismo prašoma priimti prejudicinį sprendimą pagal EEB sutarties 234 straipsnį dėl to, ar Sutarties 17, 39 ir 42 straipsniai ir susijusios Reglamento Nr. 1408/71 nuostatos turi būti aiškinamos taip, jog visų draudimo laikotarpių sumavimo principas dėl teisės gauti išmokas, jos įgijimo ir išsaugojimo, kuris įgyvendintas Tarybai priėmus Reglamentą Nr. 1408/71, turėtų būti taikomas visais atvejais, kai, siekiant pripažinti teisę į atitinkamą išmoką, būtina naudotis sumavimo ir *pro rata* sistemomis, dėl ko šiuo tikslu turi būti atsižvelgiama tiek į draudimo laikotarpius, kai darbuotojas buvo apsidraudęs pagal tam tikros valstybės narės teisės aktus, tiek į laikotarpius, kai jis buvo apsidraudęs pagal Bendrijos institucijų darbuotojams taikomą socialinio draudimo sistemą.

2009 m. liepos 24 d. Corte d'appello di Roma (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Aduo Pisaneschi prieš Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Byla C-287/09)

(2009/C 233/15)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte d'appello di Roma

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Aduo Pisaneschi

Atsakovė: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Prejudicinis klausimas

Teisingumo Teismo prašoma priimti prejudicinį sprendimą pagal EB sutarties 234 straipsnį dėl to, ar Sutarties 17, 39 ir 42 straipsniai ir susijusios Reglamentas Nr. 1408/71 nuostatos turi būti aiškinamos taip, jog visų draudimo laikotarpių sumavimo principas dėl teisės gauti išmokas, jos įgijimo ir išsaugojimo, kuris įgyvendintas Tarybai priėmus Reglamentą Nr. 1408/71, turėtų būti taikomas visais atvejais, kai, siekiant pripažinti teisę į atitinkamą išmoką, būtina naudotis sumavimo ir *pro rata* sistemomis, dėl ko šiuo tikslu turi būti atsižvelgiama tiek į draudimo laikotarpius, kai darbuotojas buvo apsidraudęs pagal tam tikros valstybės narės teisės aktus, tiek į laikotarpius, kai jis buvo apsidraudęs pagal Bendrijos institucijų darbuotojams taikomą socialinio draudimo sistemą.

tiekęją ir paslaugų teikėją, jų grupę ar konsorciumą“, o „sąvokos „verslininkas“, „tiekęjas“ ir „paslaugų teikėjas“ apima bet kurių fizinių arba juridinių asmenų arba juridinio asmens statuso neturintį subjektą, įskaitant Europos ekonominių interesų grupę (EEIG), įsteigtą pagal 1991 m. liepos 23 d. Įstatyminių dekretų Nr. 240, kurie „rinkoje siūlo“ atitinkamai darbų atlikimą, prekių tiekimą arba paslaugų teikimą“, ir to paties Viešųjų pirkimų kodekso 34 straipsnyje (kuriam išvardyti subjektai, galintys dalyvauti viešųjų pirkimų procedūrose), prieštarauja Direktyvai 2004/18/EB, jeigu jos aiškinamos taip, kad viešųjų pirkimų procedūrose leidžiama dalyvauti tik tiems paslaugų teikėjams, kurie šias paslaugas teikia profesiniais tikslais, pašalinant tuos viešosios teisės reglamentuojamus subjektus, kurių pagrindinis tikslas yra ne pelno siekimas, o tyrimai?

(¹) OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

2009 m. liepos 27 d. Tribunale Amministrativo per la Sardegna (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Telecom Italia SpA prieš Regione autonoma della Sardegna

(Byla C-290/09)

(2009/C 233/16)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo per la Sardegna

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Telecom Italia SpA

Atsakovė: Regione autonoma della Sardegna

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (¹) nuostatos, nurodytos šios nutarties 10 punkte, turi būti aiškinamos taip, kad jose draudžiama viešuosiuose paslaugų pirkimuose, kaip antai „Kultūros centrų ir objektų reklamavimo vieningos sistemos — Sardinijos kultūros paveldas“ dokumentacijai, populiarinimui ir įgyvendinimui, dėl kurio Sardinijos regionas paskelbė konkursą, dalyvauti laikinai sudarytai įmonių grupei, tarp kurių yra tokia valstybės administracinės valdžios institucija, kaip apibrėžtoji 12 punkte?
2. Ar tokios Italijos teisės nuostatos, kurios įtvirtintos Viešųjų pirkimų kodekso, patvirtinto Įstatyminiu dekretu Nr. 163/2006, 3 straipsnio 22 ir 19 dalyse (kuriose atitinkamai įtvirtinta, kad „sąvoka „ūkio subjektas“ apima verslininką,

2009 m. liepos 27 d. Commissione tributaria provinciale di Parma (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Isabella Calestani prieš Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

(Byla C-292/09)

(2009/C 233/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione tributaria provinciale di Parma

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Isabella Calestani

Atsakovė: Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

Prejudicinis klausimas

Ar Respublikos Prezidento dekreto Nr. 633/72 19 straipsnio 5 dalis prieštarauja Bendrijos teisei ir PVM neutralumo principui ir ypač, ar tiek, kiek nacionalinėje teisėje nenumatyta PVM atskaita už pirkimus, kuriuos vykdančios sudaromi atleidžiami nuo mokesčio sandoriai, 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji direktyva 77/388 EEB (¹) netinkamai perkelta į nacionalinę teisę?

(¹) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23

2009 m. liepos 27 d. Commissione tributaria provinciale di Parma (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Paolo Lunardi prieš Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

(Byla C-293/09)

(2009/C 233/18)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione tributaria provinciale di Parma

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Paolo Lunardi

Atsakovė: Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

Prejudicinis klausimas

Ar Respublikos Prezidento dekreto Nr. 633/72 19 straipsnio 5 dalis prieštarauja Bendrijos teisei ir PVM neutralumo principui ir ypač, ar tiek, kiek nacionalinėje teisėje mokesčių mokėtojai, sudarantys vien sandorius, kurie pagal dekretą atleidžiami nuo mokesčio, faktiškai neturi teisės atskaityti viso PVM už įrangos pirkimus, Šeštoji direktyva Nr. 77/388 EEB netinkamai perkelta į nacionalinę teisę ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23

2009 m. liepos 31 d. Cour constitutionnelle (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje I.B. prieš Conseil des ministres

(Byla C-306/09)

(2009/C 233/19)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour constitutionnelle

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: I.B.

Atsakovė: Conseil des ministres

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos arešto orderis, išduotas siekiant vykdyti už akių priimtą nuosprendį nuteistam asmeniui nepranešus apie

teismo posėdžio vietą ar datą, kurį jis dar gali skusti, turi būti laikomas ne arešto orderiu siekiant vykdyti laisvės atėmimo bausmę ar sprendimą dėl įkalinimo pagal 2002 m. birželio 13 d. Europos Sąjungos Tarybos pagrindų sprendimą 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos ⁽¹⁾ 4 straipsnio 6 punktą, o arešto orderiu baudžiamojo persekiojimo tikslais pagal to paties pagrindų sprendimo 5 straipsnio 3 punktą?

2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar to paties pagrindų sprendimo 4 straipsnio 6 punktą ir 5 straipsnio 3 punktą turi būti aiškinami kaip valstybėms narėms draudžiantys jų teritorijoje gyvenančio asmens, kuris pirmajame klausime nurodytomis aplinkybėmis minimas arešto orderyje, išduotame siekiant vykdyti laisvės atėmimo bausmę arba sprendimą dėl įkalinimo, perdavimui išduodančiosios valstybės teisminėms institucijoms taikyti reikalavimą, kad tas asmuo būtų grąžintas į vykdančiąją valstybę atlikti laisvės atėmimo bausmės ar sprendimo dėl įkalinimo, kuris galutiniai būtų jam paskelbtas išduodančiojoje valstybėje narėje?

3. Jei į antrąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar tie straipsniai pažeidžia Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalį ir, konkrečiai, lygybės ir nediskriminavimo principą?

4. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar to paties pagrindų sprendimo 3 ir 4 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad pagal juos draudžiama valstybės narės teisminėms institucijoms atsakyti vykdyti Europos arešto orderį, jei yra rimtų priežasčių manyti, kad jį vykdant bus pažeistos atitinkamo asmens pagrindinės teisės, nurodytos Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 2 dalyje?

⁽¹⁾ OL L 190, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 34.

2009 m. rugpjūčio 4 d. Conseil d'État (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique prieš Société Accor

(Byla C-310/09)

(2009/C 233/20)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Atsakovė: Société Accor

Prejudiciniai klausimai

1. a) Ar Europos Bendrijos steigimo sutarties 56 ir 43 straipsnius reikia aiškinti taip, kad jie draudžia mokesčių schemą, kuria siekiama išvengti dvigubo ekonominio dividendų apmokestinimo, pagal kurią:
 - i) patronuojanti bendrovė gali įskaityti į avansinį pelno mokestį, kuriuo ji apmokestinama už iš savo dukterinių bendrovių gautų dividendų persikirstymą savo akcininkams, mokesčio kreditą, kurį ji gauna dukterinėms bendrovėms paskirstant šiuos dividendus, kai dukterinė bendrovė įsteigta Prancūzijoje,
 - ii) tačiau tokia galimybė nesuteikiama, jei šiuos dividendus moka dukterinė bendrovė, įsteigta kitoje Europos Bendrijos valstybėje narėje, nes pagal šią schemą tokiu atveju nesuteikiama teisė gauti mokesčio kreditą už šios dukterinės bendrovės paskirstomus dividendus, remiantis motyvu, kad pati schema yra žalinga patronuojančiai bendrovei ir pažeidžia laisvo kapitalo judėjimo ar įsisteigimo laisvės principus?
 - b) Neigiamai atsakius į pirmąjį klausimą, ar šiuos straipsnius reikia aiškinti taip, kad bet kuriuo atveju jie draudžia tokią schemą, nes taip pat reikia atsižvelgti į akcininkų padėtį dėl to, kad dėl avansinio pelno mokesčio mokėjimo skiriasi patronuojančios bendrovės iš savo dukterinių bendrovių gaunamų dividendų ir vėliau savo akcininkams persikirstytų dividendų suma, atsižvelgiant į tai, kur yra įsteigtos šios dukterinės bendrovės, Prancūzijoje ar kitoje Europos Bendrijos valstybėje narėje, ir todėl tokia schema akcininkai atgrasomi investuoti į šią patronuojančią bendrovę ir ši schema gali turėti įtakos šiai bendrovei kaupiant kapitalą ir atgrasinti ją suteikti kapitalo dukterinėms bendrovėms kitose valstybėse narėse nei Prancūzija arba įsteigti šiose valstybėse tokias dukterines bendroves?
2. Teigiamai atsakius į 1 punkto pirmąjį arba antrąjį klausimą ir jei Europos Bendrijos steigimo sutarties 56 ir 43 straipsniai būtų aiškinami taip, kad jie draudžia pirmiau aprašytą avansinio pelno mokesčio schemą ir todėl administracinės valdžios institucija, iš principo, privalo grąžinti pagal ją surinktas sumas, jei sumos surinktos pažeidžiant Bendrijos teisę, ar ši teisė, kalbant apie tokią schemą, kuri savaime nereiškia, kad apmokestinamojo asmens mokamas mokestis turės įtakos tretiesiems asmenims, draudžia:
 - a) administracinės valdžios institucijai atsisakyti grąžinti patronuojančios bendrovės sumokėtas sumas motyvuojant tuo, kad taip ši bendrovė nepagrįstai praturtėtų,
 - b) ir, atsakius neigiamai, draudžia priimant sprendimą atsisakyti grąžinti šią sumą bendrovei remtis argumentu, kad patronuojančios bendrovės sumokėta suma jai nėra nei mokestinė, nei buhalterinė našta, o mokestis mokamas nuo visų sumų, kurios gali būti persikirstomos jos akcininkams?

3. Atsižvelgiant į atsakymus į 1 ir 2 punktuose pateiktus klausimus: ar Bendrijos lygiavertiškumo ir veiksmingumo principai draudžia tai, kad sumų grąžinimui, siekiant užtikrinti tokios pačios mokesčių schemos taikymą dividendams, kuriuos vėliau patronuojanti bendrovė persikirsto, nepaisant to, ar šie dividendai paskirstomi Prancūzijoje ar kitoje Europos Bendrijos valstybėje narėje jos įsteigtų dukterinių bendrovių, būtų taikoma sąlyga (išskyrus atvejus, kai atitinkamos sąlygos dėl pasikeitimo informacija numatytos dvišalėje konvencijoje, kurios šalys yra Prancūzija ir valstybė narė, kurioje įsteigta dukterinė bendrovė), kad apmokestinamasis asmuo turi pateikti tik jo vienintelio turimą informaciją, susijusią su, kalbant apie kiekvieną ginčijamą dividendą, realiai taikomu mokesčio dydžiu ir realiai sumokėta mokesčio suma už pelną, kurį gavo kitoje Europos Bendrijos valstybėje narėje nei Prancūzija įsteigtos jos dukterinės bendrovės, nors tokios, administracijai žinomos informacijos nereikalaujama pateikti Prancūzijoje įsteigtų dukterinių bendrovių atžvilgiu?

2009 m. rugpjūčio 12 d. NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 9 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-152/06, NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-322/09 P)

(2009/C 233/21)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB, atstovaujama avvocati M. Merola ir L. Armati

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiamą sprendimą,
 - pripažinti *Destination Stockholm* ieškinį byloje T-152/06 priimtinu ir pagrįstu ir todėl patenkinti pirmojoje instancijoje pateiktus reikalavimus,
 - priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
- Nepatenkinus šių reikalavimų:
- panaikinti skundžiamą sprendimą ir pripažinti *Destination Stockholm* ieškinį byloje T-152/06 priimtinu,

- grąžinti bylą iš naujo nagrinėti Pirmosios instancijos teismui,
- atidėti bylinėjimosi išlaidų pirmojoje ir apeliacinėje instancijoje klausimą.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad skundžiamame sprendime Pirmosios instancijos teismas:

- netinkamai taikė EB 230 straipsnį akivaizdžiai iškreipdamas ginčijamų laiškų turinį, jų autoriaus siekį ir Pirmosios instancijos teismui pateiktus įrodymus,
- netinkamai priskyrė Komisijos poziciją dėl ginčijamų priemonių suderinamumo kaip preliminarį ir šiuo klausimu pateikė prieštaraujančius argumentus,
- netinkamai rėmėsi EB 88 straipsnio 1 dalimi laikydamas, kad Komisija atmetė prašymą rekomenduoti tinkamas priemones,
- netinkamai taikė Reglamento Nr. 659/1999 ⁽¹⁾ 4, 10, 13 straipsnius ir 20 straipsnio 2 dalį nuspręsdamas, kad Komisijos priskyrimas ginčijamų priemonių esamai pagalbai neleisti ginčyti skundo atmetimo.

⁽¹⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 8 sk., 1 t., p. 339).

2009 m. rugpjūčio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-330/09)

(2009/C 233/22)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun ir M. Adam

Atsakovė: Austrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi arba nepateikusi Komisijai visų 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/43/EB dėl teisės aktų nustatyto metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės audito, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB ir 83/349/EEB bei panaikinančią Tarybos direktyvą 84/253/EEB ⁽¹⁾, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2008 m. birželio 29 dieną. Šio ieškinio pareiškimo momentu atsakovė dar nebuvo priėmusi būtinų įgyvendinimo nuostatų arba bet koku atveju nepateikusi jų Komisijai.

⁽¹⁾ OL L 157, p. 87.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2009 m. birželio 8 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Krcova prieš Teisingumo Teismą*

(Byla T-498/07 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Įdarbinimas — Bandomasis laikotarpis — Bandomojo laikotarpio pratęsimas — Bandomojo laikotarpio vertinimo ataskaita — Atleidimas iš pareigų pasibaigus bandomajam laikotarpiui — Pareigūnų tarnybos nuostatų 34 straipsnis — Tarnautojų teismo pareiga motyvuoti)

(2009/C 233/23)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Erika Krcova (Trnava, Slovakija), atstovaujama advokato J. Rooy

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Teisingumo Teismas, atstovaujamas iš pradžių M. Schauss, vėliau A. V. Placco

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2007 m. spalio 18 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimo *Krcova prieš Teisingumo Teismą* (F-112/06, dar nepaskelbtas Rinkinyje), pareikštas siekiant šio sprendimo panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Erika Krcova padengia savo ir Europos Bendrijų Teisingumo Teismo šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15.

2009 m. birželio 29 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Athinaiki Techniki AE prieš Komisiją*

(Byla T-94/05) ⁽¹⁾

(„Valstybės pagalba — Sprendimas nutraukti nagrinėjimą — Kreipimasis į Pirmosios instancijos teismą po panaikinimo — Ginčijamo sprendimo atšaukimas — Nereikalingumas priimti sprendimą“)

(2009/C 233/24)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Athinaiki Techniki AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokato S. Pappas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: *Athens Resort Masino AE Symmetochon* (Marrousi, Graikija), atstovaujama baristerio F. Carlin ir advokato N. Korogiannakis

Dalykas

Prašymas panaikinti 2004 m. gruodžio 2 d. Komisijos laišką, kuriuo buvo pranešta ieškovei apie jos skundo dėl Graikijos Respublikos tariamai suteiktos valstybės pagalbos *Hyatt Regency* konsorciui vykdančiam *Casino Mont Parnès* viešąjį pirkimą nagrinėjimo nutraukimą.

Rezoliucinė dalis

1. Nebėra reikalo priimti sprendimą dėl ieškinio.
2. Europos Bendrijų Komisija padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 106, 2005 4 30.

2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Evropaiki Dynamiki prieš ECB*

(Byla T-279/06) ⁽¹⁾

(Viešieji paslaugų pirkimai — Bendrijos konkurso procedūra — IT konsultavimo ir IT vystymo paslaugų Europos centriniam bankui teikimas — Pasiūlymo atmetimas ir sprendimas sudaryti sutartį su kitu kandidatu — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Išimties pagrindas — Leidimas, kurį turi suteikti nacionalinė institucija — Iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ir iš dalies nepriimtinas ieškinys)

(2009/C 233/25)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir N. Keramidas

Atsakovas: Europos centrinis bankas, atstovaujamas F. von Lindeiner ir G. Gruber

Dalykas

Prašymas panaikinti 2006 m. liepos 31 d. Europos centrinio banko (ECB) sprendimą, atmetantį ieškovės pasiūlymą derybų konkursui dėl IT konsultavimo ir vystymo paslaugų teikimo ECB ir sprendimą pasirašyti sutartį su kitu kandidatu.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* bylinėjimosi išlaidas

⁽¹⁾ OL C 294, 2006 12 2.

2009 m. birželio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje *The Procter & Gamble prieš VRDT — Bayer (LIVENSA)*

(Byla T-159/08) ⁽¹⁾

(„Bendrijos prekių ženklas — Protestas — Protesto atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą“)

(2009/C 233/26)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *The Procter & Gamble Company* (Sinsinatis, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokato K. Sandberg

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Botis

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: *Bayer AG* (Leverkuzenas, Vokietija)

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. vasario 11 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 960/2007-2), priimto per protesto procedūrą tarp *Bayer AG* ir *The Procter & Gamble Company*, panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Nebėra reikalo priimti sprendimą dėl ieškinio.
2. Ieškovė padengia savo ir VRDT bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. liepos 9 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *infeurope prieš Komisiją*

(Byla T-176/08) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl neveikimo, panaikinimo ir žalos atlyginimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos informacinių sistemų priežiūros — Administracinis skundas Komisijai — Numanomas Komisijos sprendimas atmesti — Nauji reikalavimai — Ieškinio dėl neveikimo ir ieškinio dėl žalos atlyginimo ryšys — Akivaizdus nepriimtinas)

(2009/C 233/27)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *infeurope* (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato O. Mader

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Bambara ir E. Manhaeve

Dalykas

Pirma, prašymas pripažinti, kad Komisija nesiėmė veiksmų, nes ji neteisėtai nepanaikino sprendimo sudaryti preliminarįsias sutartis, sudarytas vykdamas Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) konkursą AO/042/05 dėl programinės įrangos, susijusios su pagrindinės VRDT veiklos prekių ženklų ir pramoninio dizaino srityje sistemomis, priežiūros, ir nenutraukė konkrečių susitarimų, sudarytų

pagal šias preliminarąsias sutartis, o nepatenkinus pirmojo reikalavimo, prašymas panaikinti tariamą numanomą Komisijos sprendimą atmesti 2007 m. gruodžio 2 d. ieškovės administracinį skundą, pateiktą per minėtą konkurso procedūrą ir, antra, prašymas atlyginti žalą, kuri tariamai buvo patirta dėl to, kad Komisija tariamai neteisėtai nesiėmė veiksmų.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Infeurope padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Nėra reikalo nutarti dėl European Dynamics SA. prašymo leisti įstoti į bylą.
4. Infeurope, Komisija ir European Dynamics padengia savo išlaidas, susijusias su prašymu leisti įstoti į bylą.

(¹) OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. liepos 9 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje infeurope prieš Komisiją

(Byla T-188/08) (¹)

(Ieškinys dėl neveikimo, panaikinimo ir žalos atlyginimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl konsultacijų, audito ir tyrimo paslaugų teikimo Vidaus rinkos derinimo tarnybai — Administracinis skundas Komisijai — Numanomas Komisijos sprendimas atmesti — Nauji reikalavimai — Ieškinio dėl neveikimo ir ieškinio dėl žalos atlyginimo ryšys — Akivaizdus nepriimtumas)

(2009/C 233/28)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: infeurope (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato O. Mader

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Bambara ir E. Manhaeve

Dalykas

Pirma, prašymas pripažinti, kad Komisija nesiėmė veiksmų, nes ji neteisėtai nepanaikino sprendimo sudaryti preliminarąsias sutartis, sudarytas vykdamas Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) konkursą AO/026/06 dėl konsultacijų, audito ir tyrimo paslaugų teikimo, ir nenutraukė konkrečių susitarimų, sudarytų pagal šias preliminarąsias sutartis, o nepatenkinus pirmojo reikalavimo, prašymas panaikinti tariamą numanomą Komisijos sprendimą atmesti 2007 m. gruodžio 13 d. ieškovės administracinį skundą,

pateiktą per minėtą konkurso procedūrą ir, antra, prašymas atlyginti žalą, kuri tariamai buvo patirta dėl to, kad Komisija tariamai neteisėtai nesiėmė veiksmų.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš infeurope bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. liepos 14 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Hoo Hing prieš VRDT — Tresplain Investments Ltd (Golden Elephant Brand)

(Byla T-300/08) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Prekių ženklo paskelbimo negaliojančiu procedūra — Reglamento (EB) Nr. 40/94 63 straipsnio 4 dalis (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 65 straipsnio 4 dalis) — Ieškovės reikalavimus visiškai patenkinęs aktas — Nepriimtumas)

(2009/C 233/29)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Hoo Hing Holdings Ltd (Romfordas, Esekisas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio M. Edenborough

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Novais Gonçalves

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Tresplain Investments Ltd (Tsing Yi, Hong Kongas), atstovaujama baristerio D. McFarland

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2008 m. gegužės 7 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 889/2007-1), susijusio su prekių ženklo paskelbimo negaliojančiu procedūra tarp Hoo Hing Holdings Ltd ir Tresplain Investments Ltd.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Priteisti iš Hoo Hing Holdings Ltd bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 247, 2008 9 27.

**2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Timmer prieš Audito Rūmus**(Byla T-340/08 P) ⁽¹⁾

*(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai —
Sąvoka — Naujos ir svarbios aplinkybės — Iš dalies akivaizdžiai
nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apelia-
cinis skundas)*

(2009/C 233/30)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Marianne Timmer (Saint-Sauves-d'Auvergne, Prancūzija), atstovaujama advokato F. Rollinger

Kita proceso šalis: Europos Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier ir G. Corstens

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. birželio 5 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutarties byloje *Timmer prieš Audito Rūmus*, (F-123/06, dar nepaskelbta Rinkinyje) ir prašymas panaikinti šią nutartį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. M. Timmer padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir Europos Bendrijų Audito Rūmų bylinėjimosi išlaidas šioje instancijoje.

⁽¹⁾ OL C 285, 2008 11 8.

**2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Nijs prieš Europos Audito Rūmus**(Byla T-371/08 P) ⁽¹⁾

*(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai —
Sprendimas paskirti apelianto viršininką — Vidaus konkursas
— Personalo komiteto rinkimai — Sprendimas nepaaukštinti
apelianto pareigų per 2006 m. paaukštinimo procedūrą — Iš
dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepa-
grįstas apeliacinis skundas)*

(2009/C 233/31)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Bart Nijs (Bereldanžas, Liuksemburgas) atstovaujamas advokatų F. Rollinger ir A. Hertzog

Kita proceso šalis: Europos Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier ir J. Vermer

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. birželio 26 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutarties byloje *Nijs prieš Europos Audito Rūmus* (F-5/07, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo prašoma ją panaikinti.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Bart Nijs padengia savo ir Europos Audito Rūmų šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 301, 2008 11 22.

**2009 m. birželio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Nijs prieš Europos Audito Rūmus**(Byla T-376/08) ⁽¹⁾

*(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai —
Vertinimo už 2005-2006 m. ataskaita — Sprendimas
nepaaukštinti apelianto pareigų per 2007 m. paaukštinimo
procedūrą — Audito Rūmų sprendimas pratęsti savo genera-
linio sekretoriaus mandatą — Iš dalies akivaizdžiai nepriim-
tinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)*

(2009/C 233/32)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Bart Nijs (Bereldanžas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų F. Rollinger ir A. Hertzog

Kita proceso šalis: Europos Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier ir G. Corstens

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. birželio 26 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutarties byloje *Nijs prieš Europos Audito Rūmus* (F-1/07, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo prašoma ją panaikinti.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. *Bart Nijs padengia savo ir Europos Audito Rūmų šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 301, 2008 11 22.

2009 m. liepos 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje *TerreStar Europe prieš Komisiją*

(Byla T-196/09 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Sprendimas dėl judriojo palydovinio ryšio paslaugų teikimo europinių sistemų operatorių atrankos — Prašymas sustabdyti vykdymą ir taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Skubos nebuvimas)

(2009/C 233/33)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *TerreStar Europe Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokato R. Olofsson ir baristerio J. Killick

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun ir A. Nijenhuis, padedamų advokatų K. Platteau ir D. Van Liedekerke

Dalykas

Iš esmės tai prašymas sustabdyti 2009 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo 2009/449/EB dėl judriojo palydovinio ryšio paslaugų (MSS) teikimo europinių sistemų operatorių atrankos (OL L 149, p. 65) vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2009 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Evropaiki Dynamiki prieš EASA*

(Byla T-297/00)

(2009/C 233/34)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir M. Dermitzakis

Atsakovė: Europos aviacijos saugos agentūra

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Europos aviacijos saugos agentūros sprendimus pasirinkti ieškovės pasiūlymus, pateiktus paskelbus atvirą konkursą dėl ICT paslaugų EASA.2009.OP.02, dėl Dalies Nr. 1, Dalies Nr. 2, Dalies Nr. 3 ir Dalies Nr. 5 (OL 2009/S 22-030588), paskiriant ją antruoju ir trečiuoju rangovu pakopinėje sistemoje, kurie ieškovei buvo perduoti keturiais atskirais 2009 m. gegužės 12 d., 2009 m. liepos 8 d., 2009 m. liepos 13 d. ir 2009 d. liepos 15 d. laiškais ir visus vėlesnius susijusius Europos aviacijos saugos agentūros sprendimus, įskaitant tą, kuriuo su konkursą laimėjusiais rangovais buvo sudaryta sutartis;

— Priteisti iš Europos aviacijos saugos agentūros 6 100 000 EUR žalą, kurią ieškovė patyrė dėl nagrinėjamos konkurso procedūros;

— Priteisti iš Europos aviacijos saugos agentūros bylinėjimosi išlaidas, kurias ieškovė patyrė nagrinėjant šį ieškinį, net jei jis ir bus atmestas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovė prašo panaikinti atsakovės sprendimą pasirinkti ieškovės pasiūlymus, pateiktus paskelbus atvirą konkursą dėl ITC paslaugų (EASA.2009.OP.02), paskiriant ją antruoju ir trečiuoju rangovu pakopinėje sistemoje ir su konkursą laimėjusiais rangovais sudaryti sutartį. Ieškovė taip pat prašo atlyginti žalą, kurią ji nurodė patyrusi dėl konkurso procedūros.

Savo reikalavimams paremti ieškovė pateikia toliau nurodytus ieškinio pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad atsakovė pažeidė gero administravimo ir vienodo požiūrio principus, nes iš konkurso nepašalinama vieno konkursą laimėjusio konsorciumo nario, kurį nacionalinės valdžios institucijos kaltina ir kuris netgi prisipažįsta kaltu dėl neteisėtos veiklos, konkrečiai dėl sukčiavimo, korupcijos, papirkinėjimo, kiek tai susiję su sutartimi, sudaryta su valdžios institucijomis Europos Sąjungoje ir tarptautiniame lygmenyje, taip pat dėl savo dokumentų klastojimo ir vieno kito konkursą laimėjusio rangovo, kuris padarė didelį sutartinių įsipareigojimų Europos Komisijai pažeidimą, ji neatsižvelgė į Finansinio reglamento (¹) 93 straipsnio 1 dalyje ir 94 straipsnyje numatytus atmetimo kriterijus. Taip elgdamasi atsakovė taip pat pažeidė įgyvendinimo taisyklių (²) 133a ir 134 straipsnius ir direktyvos 2004/18/EB (³) 45 straipsnį.

Be to, ieškovė teigia, kad atsakovė įvykdė profesinį nusižengimą, dėl to, kad vienas iš konkursą laimėjusių dalyvių galimai naudojosi ne PPO ar Susitarimo dėl viešųjų pirkimų (GPA, *Government Procurement Agreement*) šalims priklausančių subrangovų paslaugomis.

Antra, ieškovė teigia, kad atsakovė padarė akivaizdžią vertinimo klaidą ir nenurodė motyvų taip pažeisdama finansinį reglamentą, įgyvendinimo taisykles, direktyvą 2004/18/EB ir EB 253 straipsnį. Ji tvirtina, kad atsakovė taip pat pažeidė vienodo požiūrio principą, nes vienas iš konkursą laimėjusių dalyvių neatitiko konkurso reikalavimų.

- (¹) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).
- (²) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, 2002, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 145).
- (³) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, 2004, p. 114, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132).

2009 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Evropaiki Dynamiki prieš Europos Bendrijų Komisiją*

(Byla T-298/09)

(2009/C 233/35)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir M. Dermitzakis

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Komisijos sprendimus pasirinkti ieškovės pasiūlymus, pateiktus paskelbus atvirą konkursą EAC/01/2008 dėl išorinių paslaugų edukacinėms programoms teikimo (ESP-ISEP), dėl Dalies Nr. 1 „IS plėtra ir palaikymas“ ir Dalies Nr. 2 „IS studijos, bandymai, mokymai ir pagalba“ (OL 2008/S 158-212752), paskiriant ją antruoju rangovu pakopinėje sistemoje, kurie ieškovei buvo perduoti dviem atskirais 2009 m. gegužės 12 d. laiškais ir visus vėlesnius susijusius Komisijos sprendimus, įskaitant tą, kuriuo su konkursą laimėjusiais rangovais buvo sudarytos atitinkamos sutartys;
- Priteisti iš Komisijos 9 554 480 EUR žalą, kurią ieškovė patyrė dėl nagrinėjamos konkurso procedūros;
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas, kurias ieškovė patyrė nagrinėjant šį ieškinį, net jei jis ir bus atmestas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovė prašo panaikinti atsakovės sprendimą pasirinkti jos pasiūlymus, pateiktus paskelbus atvirą konkursą dėl išorinių paslaugų edukacinėms programoms teikimo (ESP-ISEP) (EAC/01/2008), paskiriant ją antruoju rangovu pakopinėje sistemoje ir su konkursą laimėjusiais rangovais sudaryti atitinkamas sutartis. Ieškovė taip pat prašo atlyginti žalą, kurią ji nurodė patyrusi dėl konkurso procedūros

Savo reikalavimams paremti ieškovė pateikia toliau nurodytus ieškinio pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad atsakovė pažeidė gero administravimo ir vienodo požiūrio principus, nes iš konkurso nepašalindama vieno konkursą laimėjusio konsorciumo nario, pažeidusio savo sutartinius įsipareigojimus atsakovei, ji neatsižvelgė į Finansinio reglamento (¹) 93 straipsnio 1 dalyje ir 94 straipsnyje numatytus atmetimo kriterijus. Taip elgdamasi atsakovė taip pat pažeidė įgyvendinimo taisyklių (²) 133a ir 134 straipsnius.

Antra, ieškovė teigia, kad atsakovė pažeidė finansinio reglamento 100 straipsnio 2 dalį, nes tinkamai nenurodė motyvų. Anot ieškovės, Komisijos pateikti paaiškinimai yra bendro pobūdžio, klaidinantys ir neaiškūs.

Trečia, ieškovė teigia, kad Komisija neteisėtai pratęsė pasiūlymų galiojimo terminą ir taip pažeidė finansinio reglamento 130 straipsnį bei gero administravimo, skaidrumo ir vienodo požiūrio principus.

- (¹) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).
- (²) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles, iš dalies pakeistas 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 478/2007 (OL L 111, 2007, p. 13).

2009 m. liepos 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Italija prieš Komisiją*

(Byla T-308/09)

(2009/C 233/36)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama avvocato dello Stato P. Gentili

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. gegužės 20 d. Europos Komisijos Regioninės politikos generalinio direktorato raštą Nr. 4263 dėl „Regiono veiklos programos 2000–2006 m. „Kampanijos regionas“. Prašymo dėl mokėjimo numeris Sysfin 2009/0154 Adonis A/723, 2009 m. sausio 12 d., kuriame pateiktas šis sprendimas: „Reikalavimų neatitinka 18 544 968,79 euro po 2006 m. gegužės 17 d. patirtų išlaidų, susijusių su 1.7 priemone, suma, kiek tai susiję su regiono atliekų tvarkymo ir šalinimo sistema“.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Motyvai ir pagrindiniai argumentai yra identiški nurodytiesiems byloje T-99/09, *Italija prieš Komisiją*⁽¹⁾.

Ieškovė, be kita ko, nurodo:

- 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento Nr. 1260/1999⁽²⁾, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų, 32 ir 39 straipsnių pažeidimą tiek, kiek atsakovė sumažino nurodytų išlaidų, susijusių su 1.7 priemone, mokėjimo sumą, „kol bus priimtas sprendimas byloje T-99/09“, ir kad aplinkybė, jog pateiktas ieškinys dėl anksčiau vykstant mokėjimo procedūrai priimtų priemonių, nėra viena iš priežasčių, dėl kurių gali būti sumažinti mokėjimai iš struktūrinių fondų, remiantis pirmiau minėtais straipsniais.
- EB 230 straipsnio pažeidimas. Šiuo klausimu ieškovė tvirtina, kad jei valstybėms narėms pateikus ieškinį teisme, jos baiminsis, kad gali būti sumažinti kiti tarpiniai mokėjimai, tuomet jos nebegalės laisvai pasinaudoti savo pagrindine teise į teisminę gynybą.

⁽¹⁾ OL C 102, 2009 5 1, p. 34.

⁽²⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 14 sk., 1 t., p. 31.

2009 m. rugpjūčio 4 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. gegužės 20 m. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-73/08 *Marcuccio prieš Komisiją*

(Byla T-311/09 P)

(2009/C 233/37)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

Bet kuriuo atveju:

- Panaikinti visą skundžiamą nutartį.

- Pripažinti priimtinu ieškinį, dėl kurio buvo pradėta ši byla.

Pirmiausia:

- Panaikinti atsakovės sprendimą, atmetantį 2007 m. birželio 27 d. prašymą.
- Panaikinti atsakovės sprendimą, atmetantį 2007 m. birželio 29 d. prašymą.
- Panaikinti atsakovės sprendimą, atmetantį 2007 m. birželio 30 d. prašymą.
- Panaikinti atsakovės sprendimą, atmetantį 2007 m. liepos 2 d. prašymą.
- Panaikinti, jei reikia, 2008 m. balandžio 29 d. raštą, pasirašytą B. Jansen.
- Remiantis ieškinyje, dėl kurio pradėta ši byla, pateikta informacija priteisti iš Europos Komisijos apelianto naudai 4 747,29 euro arba didesnę ar mažesnę sumą, kurią Pirmosios instancijos teismas pripažintų tinkama ir teisinga, priskaiciavus palūkanas nuo 2007 m. lapkričio 7 d., taikant 10 % metinę normą ir kasmet kapitalizuojant, arba taikant tokią normą kartu su kapitalizavimu, ir nuo tos dienos, kurią Pirmosios instancijos teismas pripažintų tinkama.
- Nurodyti Komisijai atlyginti apeliantui visas išlaidas, mokesčius ir atlyginimus, sumokėtus pirmojoje instancijoje ir šiame procese.

Nepatenkinus pirmesnių reikalavimų:

- Grąžinti bylą Tarnautojų teismui.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2009 m. gegužės 20 d. Tarnautojų teismo sprendimo nutarties priimtos byloje F-73/08. Šia nutartimi kaip iš dalies nepriimtinas ir iš dalies nepagrįstas buvo atmestas ieškinys dėl atsakovės sprendimo nepatenkinti apelianto prašymų atlyginti patirtas tam tikras medicininės išlaidas, taikant įprastinę normą ar papildomą, tai yra 100 % normą, panaikinimo.

Pagrįsdamas savo reikalavimus, apeliantas nurodo Bendrijos sprendimo motyvavimo principo, ginčytino akto principo, *res judicata* principo, valdžių padalinimo principo pažeidimą, taip pat teismo praktikos dėl Bendrijos teismo atliekamo Bendrijų institucijos priimto sprendimo panaikinimo pasekmių, pažeidimą.

Taip pat apeliantas nurodo (*lis pendens*) normų, reglamentuojančių galimybės pareikšti ieškinį dėl to paties ginčo nebuvimą ir patvirtinantį sprendimą, bei nuostatų susijusių su bylinėjimosi išlaidomis pažeidimą.

**2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Kat ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją**

(Sujungtos bylos T-530/93, T-531/93, T-87/04, T-91/94,
T-106/94, T-120/94 ir T-124/94) ⁽¹⁾

(2009/C 233/38)

Proceso kalba: olandų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 334, 1993 12 9.

**2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Bouma ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją**

(Byla T-533/93) ⁽¹⁾

(2009/C 233/39)

Proceso kalba: olandų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 334, 1993 12 9.

**2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Wilman ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją**

(Sujungtos bylos T-4/94, T-73/94, T-372/94, T-52/97,
T-60/97, T-64/97 ir T-144/97) ⁽¹⁾

(2009/C 233/40)

Proceso kalba: olandų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 43, 1994 2 12.

**2009 m. liepos 16 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Studio Bichara ir kt. prieš Komisiją**

(Byla T-86/06) ⁽¹⁾

(2009/C 233/41)

Proceso kalba: italų

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 121, 2006 5 20.

**2009 m. liepos 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Fusco prieš VRDT — Fusco International
(FUSCOLLECTION)**

(Byla T-48/08) ⁽¹⁾

(2009/C 233/42)

Proceso kalba: italų

Ketvirtosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 92, 2008 4 12.

**2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Sahlstedt ir kt. prieš Komisiją**

(Byla T-129/08) ⁽¹⁾

(2009/C 233/43)

Proceso kalba: suomių

Ketvirtosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 128, 2008 5 24.

**2009 m. birželio 24 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis
byloje Four Ace International prieš VRDT (skiken)**

(Byla T-156/09) ⁽¹⁾

(2009/C 233/44)

Proceso kalba: vokiečių

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2009 m. birželio 4 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje *Locchi prieš Komisiją*

(Byla F-78/08) ⁽¹⁾

(2009/C 233/45)

Proceso kalba: prancūzų

Trečiosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro draugiškai išsprendus ginčą.

⁽¹⁾ OL C 301, 2008 11 22, p. 66.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 233/39	Byla T-533/93: 2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Bouma ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i>	21
2009/C 233/40	Sujungtos bylos T-4/94, T-73/94, T-372/94, T-52/97, T-60/97, T-64/97 ir T-144/97: 2009 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Wilman ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i>	21
2009/C 233/41	Byla T-86/06: 2009 m. liepos 16 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Studio Bichara ir kt. prieš Komisiją</i>	21
2009/C 233/42	Byla T-48/08: 2009 m. liepos 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Fusco prieš VRDT — Fusco International (FUSCOLLECTION)</i>	21
2009/C 233/43	Byla T-129/08: 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Sahlstedt ir kt. prieš Komisiją</i>	21
2009/C 233/44	Byla T-156/09: 2009 m. birželio 24 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Four Ace International prieš VRDT (skiken)</i>	21

Tarnautojų teismas

2009/C 233/45	Byla F-78/08: 2009 m. birželio 4 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>Locchi prieš Komisiją</i>	22
---------------	--	----

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT